

PROT. 631/2019



*Ambasciata d'Italia
a Doha*

VERBALE N.1

**VERBALE DELLA PRIMA SEDUTA PUBBLICA
DI APERTURA DEI PLICHI CONTENENTI LE OFFERTE
RELATIVE ALLA GARA PER L'ESTERNALIZZAZIONE DI SERVIZI
RELATIVI ALLO SVOLGIMENTO DI ATTIVITA' CONNESSE AL
RILASCIO DEI VISTI DI INGRESSO IN ITALIA
CIG 7778181603**

In data **12 (DODICI)** del mese di **MARZO** dell'anno **2019 (DUEMILADICIANNOVE)**, alle ore **10:00** locali, il Responsabile Unico del Procedimento (RUP), Secondo Segretario dott. Filippo Perzolla, insieme alla Commissione giudicatrice nominata con Decreto del Capo Missione n. 570/2019 del 7 marzo dell'anno 2019, composta dalla Presidente di Commissione, Vice Capo Missione dott.ssa Carlotta Colli e dai membri Assistente Amministrativo Sig.ra Carla Dettori e Assistente Amministrativo Sig.ra Anna Corradi, si riunisce in seduta pubblica presso la sala riunioni dell'Ambasciata d'Italia a Doha, ubicata al 23mo piano della Alfardan Office Tower, 67 Al Funduq Street, Doha, Qatar, per l'apertura dei plichi contenenti le offerte relative al bando di gara per l'esternalizzazione di servizi relativi allo svolgimento di attività connesse al rilascio dei visti di ingresso in Italia, Prot. 97/2019, CIG 7778181603 pubblicato in data 14 gennaio 2019.

Si dà atto della presenza dell'Appuntato Niccolò Bernardi, Addetto alla vigilanza e sorveglianza dell'Ambasciata d'Italia.

Si dà atto altresì della presenza come osservatori dei rappresentanti delle società partecipanti di seguito riportati, tutti identificati a mezzo di documenti di identità e foglio di presenze, conservato agli atti, dove sono riportati gli operatori economici di appartenenza, il ruolo, gli estremi del documento e l'orario di arrivo e muniti, ove necessario, di relativa delega.

N.	Operatore economico	Nome e cognome	Ruolo
1	Cox & Kings Global Services (CKGS)	Sig. Vinilraj CHIRUKANDATH	Unit Manager
2	Cox & Kings Global Services (CKGS)	Sig.ra Martina ANDREONI	Team Leader
3	VFS Global – VF Services (UK) Limited	Sig. Mohammed Asif SHAIKH	Country Manager

Handwritten signatures and initials in blue ink.

4	VFS Global – VF Services Limited (UK)	Sig.ra Valentina CIANCIO	Interprete
5	Regency Travel & Tours	Sig. Mohamed Shaaban Aboulfetouth ELGAMAL	Visa Sector Responsible
6	CAPAGO	Sig.ra Francesca Emanuella VALLARDI	PR Communication Manager
7	BLS	Sig. Nasser Mohamed AL MARRI	Chairman
8	BLS	Sig. Hussein Mohamed Ishan FAIZAL	General Manager

PREMESSO CHE

- con determina n. 3/2019 del 14 gennaio 2019 l'Ambasciata d'Italia a Doha ha dato avvio ad una procedura di gara per l'esternalizzazione di servizi relativi allo svolgimento di attività connesse al rilascio dei visti di ingresso in Italia con Prot. 97/2019, CIG 7778181603, e ha pubblicato il bando e la relativa documentazione;
- il criterio di aggiudicazione è il criterio dell'offerta economicamente più vantaggiosa;
- con Decreto Prot. 570/2019 del 7 marzo 2019, dopo il termine di presentazione delle offerte, è stata nominata la Commissione giudicatrice;

TUTTO CIO' PREMESSO

e ritenuto parte integrante e sostanziale del presente verbale

alle ore 10:24 del giorno 12 marzo 2019 il Responsabile Unico del Procedimento, previa comunicazione ai concorrenti dei contenuti delle premesse, dichiara aperta la seduta e illustra le procedure previste nell'ambito della seduta: verifica dell'integrità dei plichi, apertura dei plichi pervenuti, verifica della presenza delle tre buste (A,B,C), nonché del contenuto delle buste A e B, al fine di verificare la completezza e conformità della documentazione ai requisiti del bando di gara.

Si dà lettura dell'elenco dei plichi pervenuti entro il termine per il ricevimento delle offerte stabilito fissato alle ore 12:00 del giorno 4 marzo 2019, numerati e allineati in ordine cronologico di arrivo sul tavolo riservato alla procedura di gara. Si dà atto che nessun plico è pervenuto oltre il termine di gara.

Plico n.	N. Prot.	Data di ricezione	Orario di ricezione	Operatore economico
1	413	03/03/2019	11:20	BLS International
2	432	04/03/2019	9:06	CAPAGO
3	433	04/03/2019	9:13	Regency Travel & Tours
4	434	04/03/2019	9:53	VFS Global – VF Services (UK) Limited
5	435	04/03/2019	10:32	Cox & Kings Global Services (CKGS)

FASE DI VERIFICA DELL'INTEGRITÀ DEL PLICO E DI APERTURA PER CONTROLLO DELLA PRESENZA DELLE BUSTE "A – DOCUMENTAZIONE AMMINISTRATIVA", "B- OFFERTA TECNICA" E "C-OFFERTA ECONOMICA".

Il Responsabile Unico del Procedimento verifica l'integrità dei plichi e procede all'apertura secondo l'ordine cronologico di arrivo evidenziato dal numero di protocollo riportato sugli stessi.

Plico n.	Operatore economico	Plico integro e sigillato SI/NO	Presenza delle buste A, B e C sigillate e in busta non trasparente SI/NO	Descrizione	Esito
1	BLS International	SI	SI	Il plico risulta integro, sigillato con nastro adesivo su tutti i lembi, presenti riferimenti a operatore economico e identificativi di gara. Presenti sigla e timbro. Buste A, B e C poste all'interno del plico riportano il logo dell'operatore e sono sigillate con nastro adesivo, timbrate e siglate. Sono riportati i riferimenti all'operatore economico e identificativi di gara. Risultano integre e non trasparenti.	AMMESSO
2	CAPAGO	SI	SI	Il plico risulta integro e sigillato con nastro adesivo su tutti i lembi, riporta timbri e sigle, presenti riferimenti a operatore economico e identificativi di gara. Buste A, B e C poste all'interno del plico riportano il logo dell'operatore e sono sigillate con nastro adesivo, timbrate e siglate. Sono riportati i riferimenti all'operatore economico e	AMMESSO

				identificativi di gara. Risultano integre e non trasparenti.	
3	Regency Travel & Tours	SI	NO	Il plico appare sigillato sul lembo superiore con ceralacca. Si verbalizza che la rappresentante di CAPAGO, Francesca Emanuella Vallardi, rileva la mancata sigillatura con nastro adesivo o ceralacca del lembo inferiore. Si dà atto che non si rilevano firma e timbro dell'operatore. Il plico appare comunque integro e non risulta compromessa la segretezza del suo contenuto. All'interno del plico non sono presenti le buste sigillate A, B e C, ma si rileva la presenza di documentazione, raccolta separatamente da molle, che include la documentazione amministrativa, l'offerta tecnica e l'offerta economica.	NON AMMESSO
4	VFS Global VF Services (UK) Limited	SI	SI	Il plico risulta integro e sigillato con nastro adesivo su tutti i lembi, riporta timbri e sigle, presenti riferimenti a operatore economico e identificativi di gara. Buste A, B e C poste all'interno del plico riportano il logo dell'operatore e sono sigillate con nastro adesivo, timbrate e siglate. Sono riportati i riferimenti all'operatore economico e identificativi di gara. Risultano integre e	AMMESSO



				non trasparenti.	
5	Cox & Kings Global Services (CKGS)	SI	SI	Il plico risulta integro e sigillato con nastro adesivo su tutti i lembi. Sono apposte informazioni relative all'operatore e alla gara. E' presente un'unica timbratura e ceralacca, non appare siglato. Ciò non inficia l'integrità del plico e la segretezza del suo contenuto. All'interno del plico sono presenti le buste A,B, e C, non trasparenti e sigillate con nastro adesivo, e riportano riferimenti all'operatore e alla gara.	AMMESSO

All'apertura di ciascun plico la busta C contenente l'Offerta Economica viene mantenuta chiusa e consegnata all'Appuntato Bernardi per la custodia durante lo svolgimento della seduta e per successivo inserimento in plico che sarà chiuso e sigillato prima della conclusione della seduta stessa.

Il Responsabile Unico del Procedimento dispone l'esclusione dalla gara dell'operatore Regency Travel & Tours per la presentazione di un plico contenente documentazione non inserita all'interno di buste sigillate, secondo una modalità non conforme ai requisiti di segretezza, in particolare dell'offerta economica.

FASE DI APERTURA E VERIFICA DELLA "BUSTA A – DOCUMENTAZIONE AMMINISTRATIVA"

Il Responsabile Unico del Procedimento procede quindi all'apertura della **Busta "A – Documentazione Amministrativa"** e alla verifica della documentazione in essa contenuta.

Plico n.	Operatore economico	Esito	Note
1	BLS International	Positivo con riserva (soccorso istruttorio ex art. 83 Dlgs 50/2016) Vedi dettaglio scheda Plico 1 - Busta A in allegato 1	* Il rappresentante di BLS abbandona la sala dopo la verifica del contenuto della busta.

5


2	CAPAGO	Positivo con riserva (soccorso istruttorio ex art. 83 Dlgs 50/2016) Vedi dettaglio scheda Plico 2 - Busta A in allegato 1	**
4	VFS Global – VF Services (UK) Limited	Positivo Vedi dettaglio scheda Plico 4 - Busta A in allegato 1	
5	Cox & Kings Global Services (CKGS)	Positivo con riserva (soccorso istruttorio ex art. 83 Dlgs 50/2016) Vedi dettaglio scheda Plico 4 - Busta A in allegato 1	***

* Richiesta documentazione (soccorso istruttorio ex art. 83 Dlgs 50/2016).

** Con riferimento all'esame della documentazione contenuta nella Busta A dell'operatore CAPAGO, si mette a verbale che la rappresentante di tale operatore, Francesca Emanuela Vallardi, interviene facendo notare al Responsabile Unico del Procedimento che dovrebbe essere pervenuta all'Ambasciata una busta inviata direttamente dalla banca emittente la garanzia provvisoria e impegno fideiussorio. Il Responsabile Unico del Procedimento dà atto che alla data del 3 marzo 2019 è pervenuta presso l'Ambasciata tramite DHL una busta bianca non contrassegnata indirizzata al RUP medesimo e in nessun modo riconducibile dall'esame esterno alla procedura di gara in parola e all'operatore CAPAGO. Avendo disposto l'apertura della busta secondo l'ordinaria procedura interna della Sede, si rilevava all'interno la presenza di documentazione bancaria riconducibile alla supposta partecipazione dell'operatore CAPAGO alla gara. Essendo tale procedura di invio non prevista dal bando di gara, il Responsabile Unico del Procedimento, dopo aver mostrato in seduta la busta in parola e il suo contenuto, dispone l'immediato rinvio del contenuto al mittente.

Richiesta documentazione (soccorso istruttorio ex art. 83 Dlgs 50/2016).

*** Richiesta documentazione (soccorso istruttorio ex art. 83 Dlgs 50/2016).

6


FASE DI APERTURA DELLA “BUSTA B – OFFERTA TECNICA”

Si procede all'apertura della **Busta B** contenenti l'offerta tecnica, secondo il medesimo ordine di consegna seguito per l'apertura dei plichi.

Plico n.	Operatore economico	Offerta tecnica SI/NO	Descrizione contenuto
1	BLS International	SI	N. 1 fascicolo
2	CAPAGO	SI	N. 1 fascicolo
4	VFS Global – VF Services (UK) Limited	SI	N. 2 raccoglitori
5	Cox & Kings Global Services (CKGS)	SI	N. 2 volumi rilegati

Terminate le predette verifiche, la documentazione viene reinserita di volta in volta nel plico dell'operatore economico per il successivo esame in seduta riservata da parte della Commissione giudicatrice.

Terminate le operazioni di verifica dei plichi e della documentazione amministrativa, considerata l'attivazione del soccorso istruttorio ex art. 83 del D.lgs. 50/2016 per gli operatori BLS International, CAPAGO e Cox & Kings Global Services (CKGS), si determina che il termine per far pervenire la documentazione è fissato alle **ore 12:00 di lunedì 18 marzo 2019, precisando che NON farà fede il timbro postale, e che la seguente documentazione dovrà essere trasmessa con le stesse modalità di presentazione dell'offerta.**

Operatore economico	Documentazione
BLS International	<ul style="list-style-type: none">• Originale della traduzione in italiano della garanzia
CAPAGO	<ul style="list-style-type: none">• Originali delle due referenze bancarie e originali delle relative traduzioni in lingua italiana• Originale garanzia provvisoria e impegno fideiussorio e relativa traduzione in originale• Originale dei bilanci
Cox & Kings Global Services (CKGS)	<ul style="list-style-type: none">• Originale della traduzione, sottoscritta dal traduttore, della lettera di referenze della banca ADCB• Originale della lettera di referenze della banca DBS e originale della traduzione sottoscritta dal traduttore• Originali della traduzione in lingua italiana della garanzia temporanea e dell'impegno fideiussorio• Originale del certificato di bilancio consolidato• Originali degli ultimi tre bilanci con relativa traduzione originale in lingua italiana


7

Alla luce di quanto sopra, il Responsabile Unico del Procedimento dichiara che la seduta pubblica sarà riaggiornata successivamente al termine indicato per il soccorso istruttorio. Si dà atto che il verbale della prima seduta pubblica sarà pubblicato sul sito internet della Sede – sezione Amministrazione Trasparente - Bandi di Gara.

La data e l'ora della seconda seduta pubblica, nell'ambito della quale verrà esaminata la documentazione pervenuta in relazione al soccorso istruttorio, saranno comunicate tramite pubblicazione di avviso sul sito internet della Sede – sezione Amministrazione Trasparente – Bandi di Gara.

Il Responsabile Unico del Procedimento ripone le buste sigillate “C - Offerta economica” in un'unica busta che viene sigillata con nastro adesivo su tutti i lembi e siglata dal Responsabile del Procedimento, dalla Commissione giudicatrice e dai rappresentanti degli operatori economici presenti e in gara. Tale plico e' conservato a cura del Responsabile Unico del Procedimento, insieme alla restante documentazione di gara in armadio corazzato e chiuso a chiave.

Il Responsabile Unico del Procedimento chiude la seduta alle ore 12:11 del giorno 12 marzo 2019.

Il presente verbale, redatto su n. 12 pagine, comprensivo dell'Allegato n.1, finalizzato alle ore 19:00 del giorno 12 marzo 2019.

Letto, approvato e sottoscritto.

Il Responsabile Unico del Procedimento


Filippo Perzola


La Commissione Giudicatrice

MEMBRO



Carla Dettori

PRESIDENTE



Carlotta Colli

MEMBRO



Anna Corradi

ALLEGATO 1

PLICO N.1

NOME OPERATORE: BLS International

VERIFICA BUSTA A

Check-list	Note
Domanda di ammissione redatta in lingua italiana con firma autenticata	<p>Domanda di ammissione correttamente sottoscritta in originale dal legale rappresentante.</p> <p>L'operatore concorre in qualità di capogruppo in raggruppamento verticale con l'operatore Consorzio per il Sistema Informativo (CSI Piemonte). Presente anche per CSI la domanda di ammissione correttamente sottoscritta in originale dal legale rappresentante e la documentazione societaria.</p> <p>E' presente regolare scrittura privata in originale tra le due parti del raggruppamento e contratto di avvalimento di cui all'art. 89 dlgs 2016, ammesso da bando di gara.</p> <p>Sono presenti i bilanci tradotti e apostillati degli ultimi 3 anni e gli audit apostillati e tradotti.</p> <p>Requisiti di capacità economico –finanziaria risultano rispettati.</p>
N. 2 referenze bancarie	Sono presenti due referenze bancarie in originale apostillate e con traduzione in lingua italiana conforme.
Garanzia provvisoria per l'importo di 15.600 Euro, pari al 2% del valore stimato dell'esternalizzazione	È presente la garanzia provvisoria in originale ma non tradotta in italiano.
Impegno del fideiussore a rilasciare garanzia fideiussoria in caso di aggiudicazione dell'appalto di 78.000 Euro, pari al 10% del valore esternalizzazione	Impegno fideiussorio presente in originale con apostilla e con traduzione in lingua italiana.
Altra documentazione	Pagamento all'ANAC, ulteriore documentazione societaria e certificazioni ISO apostillate e tradotte.



PLICO N.2
NOME OPERATORE: CAPAGO
VERIFICA BUSTA A

Check-list	Note
Domanda di ammissione redatta in lingua italiana con firma autenticata	Domanda di ammissione correttamente sottoscritta in originale dal legale rappresentante. Requisiti di capacità economico –finanziaria risultano rispettati. Presente la copia dei bilanci in copia conforme all'originale.
N. 2 referenze bancarie	Presenti due referenze bancarie in copia con traduzione in lingua italiana non originale non sottoscritta dal traduttore.
Garanzia provvisoria per l'importo di 15.600 Euro, pari al 2% del valore stimato dell'esternalizzazione	È presente la garanzia provvisoria in copia con relativa traduzione in lingua italiana non sottoscritta dal traduttore.
Impegno del fideiussore a rilasciare garanzia fideiussoria in caso di aggiudicazione dell'appalto di 78.000 Euro, pari al 10% del valore esternalizzazione	È presente l'impegno fideiussorio in copia con relativa traduzione in lingua italiana non sottoscritta dal traduttore.
Altra documentazione	Pagamento all'ANAC. Presente estratto della registrazione dell'operatore nel registro del commercio e delle imprese francese.



PLICO N.4**NOME OPERATORE: VFS Global VF Services (UK) Limited****VERIFICA BUSTA A**

Check-list	Note
Domanda di ammissione redatta in lingua italiana con firma autenticata	Domanda di ammissione correttamente sottoscritta in originale dal legale rappresentante. L'operatore concorre in raggruppamento temporaneo orizzontale con Mannai Trading Company WLL. Presenta la procura del legale rappresentante di Mannai Trading Company WLL al dott. Ianniello di VFS in originale, tradotta e legalizzata. Presente accordo di raggruppamento temporaneo in originale tradotto e legalizzato. Sono presenti i bilanci apostillati e tradotti degli ultimi 3 anni e gli audit legalizzati e tradotti, relativi ad entrambi gli operatori. Requisiti di capacità economico-finanziaria risultano rispettati.
N. 2 referenze bancarie	Sono presenti due referenze bancarie in originale apostillate con traduzione in italiano in originale.
Garanzia provvisoria per l'importo di 15.600 Euro, pari al 2% del valore stimato dell'esternalizzazione	È presente la garanzia provvisoria e contestuale impegno fideiussorio in originale redatto in lingua italiana.
Impegno del fideiussore a rilasciare garanzia fideiussoria in caso di aggiudicazione dell'appalto di 78.000 Euro, pari al 10% del valore esternalizzazione	
Altra documentazione	Pagamento all'ANAC. Ulteriore documentazione societaria degli operatori del raggruppamento.



11

PLICO N.5**NOME OPERATORE: Cox & Kings Global Services (CKGS)****VERIFICA BUSTA A**

Check-list	Note
Domanda di ammissione redatta in lingua italiana con firma autenticata	Domanda di ammissione correttamente sottoscritta in originale dal legale rappresentante. Requisiti di capacità economico –finanziaria risultano rispettati. Bilanci e audit degli ultimi 3 anni presenti con traduzione in copia.
N. 2 referenze bancarie	Presenti due referenze bancarie: referenza banca ADCB in originale con traduzione non sottoscritta dal traduttore; referenza banca DBS presente solo in copia e con traduzione non sottoscritta dal traduttore.
Garanzia provvisoria per l'importo di 15.600 Euro, pari al 2% del valore stimato dell'esternalizzazione	Presente in originale con traduzione non sottoscritta dal traduttore.
Impegno del fideiussore a rilasciare garanzia fideiussoria in caso di aggiudicazione dell'appalto di 78.000 Euro, pari al 10% del valore esternalizzazione	Presente in originale con traduzione non sottoscritta dal traduttore.
Altra documentazione	Dichiarazione ex art.9 norme di partecipazione. Altra documentazione societaria.

